



Fiche technique 70.7010

Page 1/8

# JUMO dTRANS T01 / T01T Convertisseur de mesure programmable, en technique 2 fils

Pour raccordement sur sondes à résistance et thermocouples

Pour montage dans : - une tête de raccordement forme B suivant DIN 43 729

Pour montage sur : - rail

## **Description sommaire**

Le convertisseur de mesure en technique 2 fils mesure la température à l'aide d'une sonde à résistance ou d'un thermocouple. La sonde à résistance peut être en montage 2, 3 ou 4 fils. Les exécutions 707015/... et 707016/... sont prévues pour le montage dans des atmosphères explosibles.

Type de sonde, type de raccordement et étendue de mesure peuvent être configurés à l'aide du logiciel Setup.

Le convertisseur de mesure peut aussi bien fournir un signal de sortie 4 à 20 mA ou inversé 20 à 4 mA linéarisé (linéaire par rapport à la température).

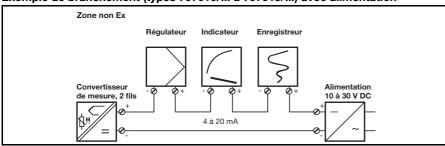
Cet appareil est adapté aux applications industrielles, il est conforme aux normes européennes garantissant la compatibilité électromagnétique (CEM).

Les exécutions 707015/... et 707016/... sont conformes aux directives EN 50 014 et EN 50 020 Matériel électrique pour atmosphères explosibles suivant certificat de conformité.

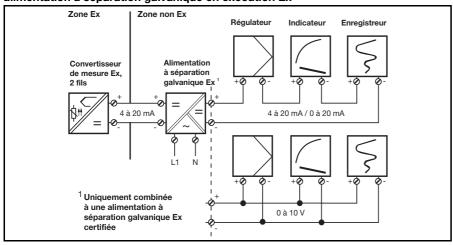
Les convertisseurs de mesure JUMO dTRANS T01 types 707011/..., 707013/... et 707016/... peuvent être programmés à l'aide d'un système de communication  ${\rm HART}^{\rm @}$  ou d'un modem  ${\rm HART}^{\rm @}$  combiné à un logiciel Setup pour PC.

## **Synoptiques**

Exemple de branchement (types 707010/... à 707013/...) avec alimentation



Exemple de branchement (types 707015/... et 707016/...) pour application Ex avec alimentation à séparation galvanique en exécution Ex





Type 707010/..., type 707011/... (HART®)
Type 707015/... (Ex), type 707016/... (HART® / Ex)



Type707012/..., type 707013/... (HART®)

## **Particularités**

- Types707011/..., 707013/... et 707016/... avec interface HART®
- Type 707015/... en exécution Ex
- Type 707016/... avec interface HART<sup>®</sup> et en exécution Ex
- Types 707012/... et 707013/... dans boîtier sur rail
- Séparée galvanique entre entrée et sortie
- Etendues de mesure librement configurables
- Linéarisation spécifique pour sonde à résistance et thermocouple
- Configuration à l'aide du logiciel Setup sous Windows





# Données techniques

## **Entrée Thermocouple**

Désignation			Limites d	le l'étendue de mesure	Précision <sup>1</sup>	
Fe-CuNi "L"	DIN	43 710 <sup>3</sup>	-200 à	+900°C	typ. 0,5K	
Fe-CuNi "J"	EN	60 584	-210 à	+1200°C	typ. 0,5 K à partir de -150°C	
Cu-CuNi "U"	DIN	43 710 <sup>3</sup>	-200 à	+600°C	typ. 0,5K	
Cu-CuNi "T"	EN	60 584 <sup>3</sup>	-270 à	+400°C	typ. 0,5K à partir de -200°C	
NiCr-Ni "K"	EN	60 584	-270 à	+1372°C	typ. 0,5K à partir de -140°C	
NiCr-CuNi "E"	EN	60 584 <sup>3</sup>	-270 à	+1000°C	typ. 0,5K à partir de -150°C	
NiCrSi-NiSi "N"	EN	60 584 <sup>3</sup>	-270 à	+1300°C	typ. 1K à partir de -100°C	
Pt10Rh-Pt "S"	EN	60 584 <sup>3</sup>	-50 à	+1768°C	typ. 2K à partir de 20°C	
Pt13Rh-Pt "R"	EN	60 584 <sup>3</sup>	-50 à	+1768°C	typ. 2K à partir de 50°C	
Pt30Rh-Pt6Rh "B"	EN	60 584 <sup>3</sup>	0 à	1820°C	typ. 2K à partir de 400°C	
MoRe5-MoRe41 <sup>2</sup>			0 à	2000°C	typ. 2K à partir de 500°C	
W3Re-W25Re "D"3			0 à	2495°C	typ. 1K à partir de 500°C	
W5Re-W26Re "C"3			0 à	2320°C	typ. 1K à partir de 500°C	
Plus petite amplitude de mesure			Types L, J, U, T, K, E, N Types S, R, B: Types MoRe5-MoRe41,	500K		
Compensation de soudure froide		Pt 100 compensation de température interne ou externe (réglable entre 0 et 80°C)				
Précision de comp. o	Précision de comp. de soudure froide			±1K		
Cadence de scrutation			>1 mesure par seconde			
Courant du capteur			350nA			
Filtre d'entrée		Filtre numérique de 1er ordre ; constante de filtre réglable :				
			<ul> <li>pour types 707010/, 707012/ et 707015/dans la plage comprise entre 0 et 125s</li> <li>pour types 707011/, 707013/ et 707016/ dans la plage comprise entre 0 et 100s</li> </ul>			
Particularités			également programmable en °F; limites d'étendue de mesure librement programmable ; séparation galvanique entre entrée et sortie			

### Entrée Sonde à résistance

Désignation		Limites de mesure	l'étendue de	Etendue	de mesure	Précision <sup>1</sup>	
Pt 100	EN 60 751	-200 à	+850°C	-100 à	+200°C	±0,2K	
				-200 à	+850°C	±0,4K	
Pt 100	JIS	-200 à	+649°C	-100 à	+200°C	±0,2K	
				-200 à	+649°C	±0,4K	
Pt 500	DIN	-200 à	+250°C	-100 à	+200°C	±0,2K	
				-200 à	+250°C	±0,4K	
Pt 1000	DIN	-200 à	+250°C	-100 à	+200°C	±0,2K	
				-200 à	+250°C	±0,4K	
Ni 100		-60 à	+250°C	-60 à	+250°C	±0,2K	
Ni 500		-60 à	+150°C	-60 à	+150°C	±0,2K	
Ni 1000		-60 à	+150°C	-60 à	+150°C	±0,2K	
Type de raccordement			2, 3 ou 4 fils				
Plus petite amplitude de mesure			10K				
Résistance de	ligne du capteur						
- en montage 3, 4 fils			$\leq$ 11 $\Omega$ par conducteur				
- en montage 2 fils			Résistance de mesure + ≤22Ω résistance de ligne interne				
Courant du cap	oteur				< 0,6 mA		
Cadence de scrutation			> 1 mesure par seconde				
Filtre d'entrée			filtre numérique de 1er ordre :				
		-	- pour types 707010/, 707012/ et 707015/ dans la plage 0 - 125s				
		-	- pour types 707011/, 707013/ et 707016/ dans la plage 0 - 100s				
Particularités			également programmable en °F;				
		limites	limites d'E.M librement programmables ; séparation galvanique entre entrée et sortie				

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> La précision de linéarisation se rapporte à l'étendue de mesure max.

La précision se rapporte à l'étendue de mesure maximale.
 Non disponible pour types 707011/..., 707013/... et 707016/...
 Pour types 707012/... et 707013/... uniquement sur demande.

#### Surveillance du circuit de mesure

Dépassement inf. de l'étendue de mesure	décroissance linéaire jusqu'à 3,8 mA (suivant recommandation NAMUR 43)
Dépassement supérieur de l'étendue de mesure	croissance linéaire jusqu'à 20,5 mA (suivant recommandation NAMUR 43)
Court-circuit de la sonde / Rupture de ligne/sonde	Sonde à résistance : $\le 3,5$ mA ou $\ge 21,0$ mA (configurable) Thermocouple : $\le 3,5$ mA ou $\ge 21,0$ mA (configurable) <sup>1</sup>
Limitation de courant en cas de court- circuit ou de rupture de sonde	≤ 23mA

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Détection de court-circuit de la sonde impossible pour les thermocouples

#### Sortie

	Types 707010/, 707012/, 707015/	Types 707011/, 707013/, 707016/		
Signal de sortie	courant continu contraint 4 à 20mA, 20 à 4mA			
Séparation galvanique	entre entrée et sortie	entre entrée et sortie		
Tension d'essai	$\hat{U} = 3,75 \text{kV}/50 \text{Hz}$	U = 2.0  kV/50  Hz		
Transfert	linéaire par rappo	linéaire par rapport à la température		
	linéarisation suivant spécification			
	Inversion du signal de sortie			
Charge (Rb)	Rb = (Ub - 8V) / 0,022A	Rb = (Ub - 10V) / 0,022A		
Influence de charge	$\leq \pm 0.02\% / 100\Omega^{1}$			
Conditions/précision d'étalonnage	24V DC à 22°C env./ ≤ ± 0,05 % <sup>1</sup>			
Filtre numérique de 1er ordre	0 à 125s configurable	0 à 100s configurable		
Temps de réponse 0 à 100 %	< 2s (avec constante de filtre 0s)			
Déclenchement retardé (mesure				
correcte après mise sous tension				
seulement après)	5s	4s		

Toutes les indications se rapportent à la valeur de fin d'étendue de mesure 20mA

## Linéarisation spécifique

Nombre de points d'inflexion	40 max.
Interpolation	linéaire

Pour types 707011/..., 707013/... et 707016/... par polynôme de 4ème ordre

#### Alimentation

Tension d'alimentation (Ub) avec protection contre les inversions de polarité	Type 707010/ : 8 à 35V DC Type 707012/ : 8 à 35V DC Type 707015/ : 8 à 30V DC	Type 707011/ : 10 à 35V DC Type 707013/ : 10 à 35V DC Type 707016/ : 0 à 30V DC
Influence de la tension d'alimentation	,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,,	art par rapport à 24V <sup>1</sup>

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Toutes les indications se rapportent à la valeur de fin d'étendue de mesure 20mA

#### Influence de l'environnement

Plage de température d'utilisation	-40 à +85°C		
Plage de température de stockage	-40 à +100°C		
Influence de la température	Sonde à résistance : $\leq$ $\pm$ 0,005% / K d'écart par rapport à 22°C <sup>1</sup> Thermocouple : $\leq$ $\pm$ 0,005% / K d'écart par rapport à 22°C <sup>1</sup> en plus de la précision de la compensation de soudure froide		
Stabilité à long terme	$\leq 0.1 \text{K}  /  \text{an},^2  \text{ou} \leq 0.05  \%  /  \text{an}^{2.3}$		
Résistance climatique	humidité relative ≤ 95 %, avec condensation		
Résistance aux vibrations	suivant GL caractéristique 2		
CEM - émission de parasites - résistance aux parasites	EN 61 326 Classe B Normes industrielles		
Indice de protection IP - dans la tête de raccordement - montage ouvert - sur rail	Type 707010/ et 707015/ : IP 54 Type 707010/ et707015/ : IP 00 Type 707012/ : IP 20	Type 707011/ et 707016/ : IP 66 Type 707011/ et 707016/ : IP 00 Type 707013/ : IP 20	

Toutes les indications se rapportent à la valeur de fin d'étendue de mesure 20 mA

Sous condition d'étalonnage
 % se rapporte à l'amplitude de mesure réglée. C'est la plus grande valeur qui est valable.



## **Boîtier**

	Types 707010/, 707011/, 707015/, 707016/	Types 707012/, 707013/
Matériel	Polycarbonate (moulé)	Polycarbonate
Raccord à vis	≤ 1,75 mm²; moment de torsion max. 0,6Nm	≤ 2,5 mm²; moment de torsion max. 0,6 Nm
Montage	en tête de raccordement, forme B ; dans un boîtier pour montage en saillie (sur demande) ; dans une armoire de commande (élément de fixation nécessaire)	sur rail symétrique 35mm x 7,5mm (EN 60 715) ; sur rail symétrique 15mm (EN 60 715) ; sur rail dissymétrique (EN 60 715)
Position d'utilisation	indifférente	Position d'utilisation
Poids	40g env.	90g env.



#### Exécution 707015/... (Ex) - Extrait du certificat d'essai ZELM 99 ATEX 0018X

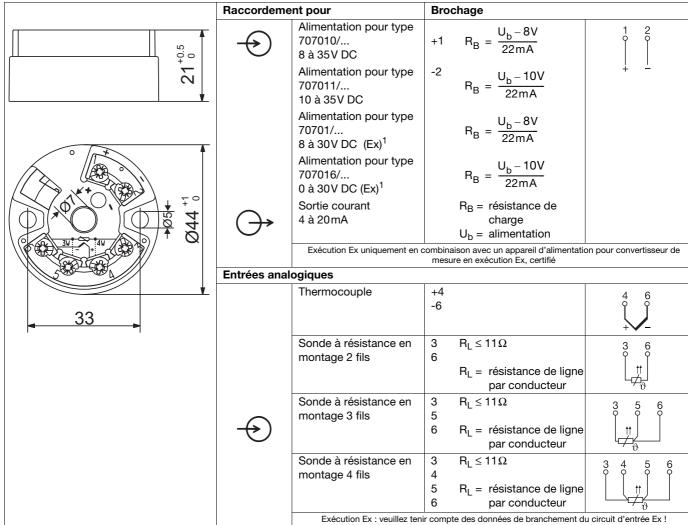
Marquage	
Plage de température en "II 2 G" et "II 3 G"	T6 = -40 à +55°C / T5 = -40 à +70°C / T4 = -40 à +85°C
Plage de température en "Il 1 G"	T6 = -40 à +40°C / T5 = -40 à +50°C / T4 = -40 à +60°C
Circuit de l'alimentation	U <sub>i</sub> = 30VDC
Valeurs maximales aux bornes	I <sub>i</sub> = 100 mA
1(+) et 2(-)	$P_i = 750 \mathrm{mW}$
Circuit selfique et condensateur	L <sub>i</sub> = négligeable
internes	C <sub>i</sub> = négligeable
Circuit du capteur	U <sub>0</sub> = 9,6VDC
Valeurs maximales aux bornes	$I_0 = 4,5 \text{mA}$
3, 4, 5 et 6	$P_0 = 11 \text{mW}$
	caractéristique de sortie linéaire
Circuit selfique et condensateur	
externes max. autorisés	
EEx ia IIC	$L_0 = 4.5 \text{ mH} / C_0 = 709 \text{ nF}$
EEx ia IIB	$L_0 = 8.5 \text{mH} / C_0 = 1300 \text{nF}$



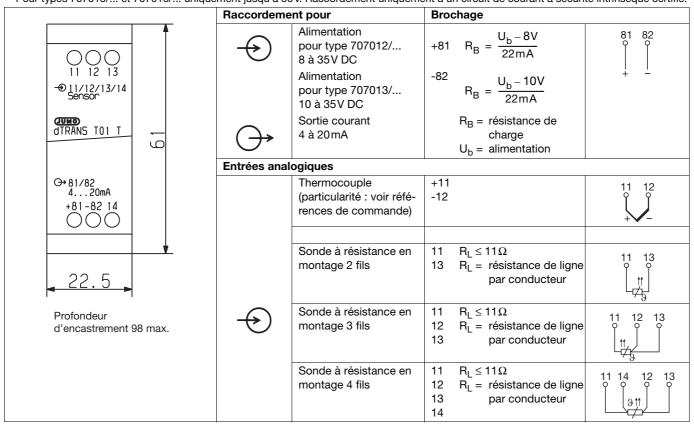
## Exécution 707016/... (Ex) - Extrait du certificat d'essai PTB 01 ATEX 2124

Marquage	
	II 2 G EEx ia IIC T6/T5/T4
Plage de température en "Il 2 G" et "Il 3 G"	T6 = -40 à +55°C / T5 = -40 à +70°C / T4 = -40 à +85°C
Plage de température en "II 1 G"	T6 = -20  à + 40  °C / T5 = -20  à + 50  °C / T4 = -20  à + 60  °C
Circuit selfique et condensateur internes	$L_i$ = négligeable $C_i$ = négligeable
Circuit du capteur Valeurs maximales aux bornes 3, 4, 5 et 6	U <sub>o</sub> = 5VDC I <sub>o</sub> = 5,4mA P <sub>o</sub> = 6,6mW caractéristique linéaire
Circuit selfique et condensateur internes	$L_i$ = négligeable $C_i$ = négligeable
Câblage <b>sans</b> circuit selfique ni condensateur externe	$L_{o} = 1000 \text{mH}$ $C_{o} = 100 \mu\text{F}$
Câblage <b>avec</b> circuits selfiques et condensateurs externe	
EEx ia IIC EEx ia IIB, EEx ia IIA	$L_o = 100 \text{mH} / C_o = 2 \mu\text{F}$ $L_o = 100 \text{mH} / C_o = 9.9 \mu\text{F}$

## Schéma de raccordement



Pour types 707015/... et 707016/... uniquement jusqu'à 30V. Raccordement uniquement à un circuit de courant à sécurité intrinsèque certifié.

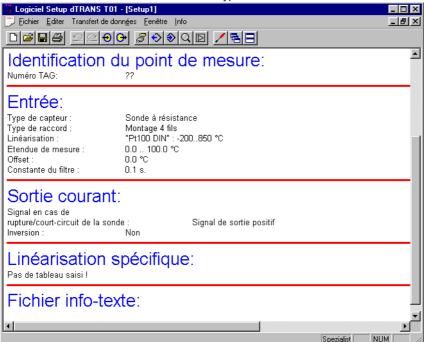


Attention : il faut impérativement tenir compte des références de commande en page 8 2009-03-03/00378537

## LogicielSetup

Le logiciel Setup sert à configurer le convertisseur de mesure à l'aide d'un PC. Le raccordement des types 707010/..., 707012/... et 707015/... s'effectue grâce à une interface pour PC avec convertisseur TTL/RS232 (ou convertisseur USB/RS232) ainsi que l'interface Setup du convertisseur de mesure, le raccordement des types 707011/..., 707013/... et 707016/... s'effectue par l'intermédiaire d'un modem HART<sup>®</sup>. Le raccordement du circuit Setup ne peut s'effectuer qu'en dehors d'une zone explosible. Configuration du convertisseur de mesure en zone Ex non autorisée.

Après programmation, il est nécessaire de refermer le couvercle des types 707010/... et 707015/....



## Paramètres configurables

Numéro TAG (10 caractères) types 707011/, 707013/ et 707016/ uniquement 8 caractères, mais 16 caractères supplémentaires pour la description	Type de capteur
Type de raccordement (2/3/4 fils)	Compensation de soudure froide interne et externe
Linéarisation spécifique	Limites de l'étendue de mesure
Signal de sortie croissant/décroissant (inversion)	Filtre numérique
Comportement en cas de rupture/court-circuit de la sonde	Réétalonnage/Réglage fin (sauf pour types 707011/, 707013/ et 707016/)
Résistance de ligne, en montage 2 fils	

Si vous ne disposez pas d'une alimentation (alimentation à séparation galvanique), les convertisseurs de mesure en technique 2 fils, types 707010/..., 707012/... ou 707015/... peuvent être configurés à l'aide d'une batterie monobloc 9V.

#### Réglage fin (sauf pour types 707011/..., 707013/... et 707016/...)

Il faut comprendre sous réglage fin, la correction du signal de sortie. Le signal peut être corrigé dans la plage de ± 5 % de la valeur finale 20 mA. Le réglage fin s'effectue à l'aide du logiciel Setup.

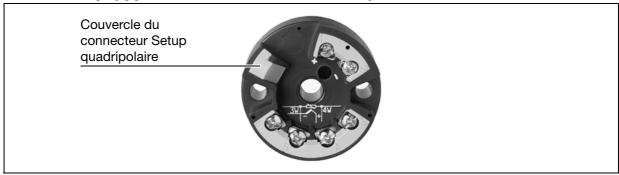
Le logiciel Setup permet d'étalonner séparément une valeur de 4mA (zéro), une valeur de 20mA (valeur finale) et un déplacement de l'offset.

### Conditions logicielles et matérielles

Pour un bon fonctionnement et pour installer le logiciel Setup, il est nécessaire que les conditions logicielles et matérielles ci-dessous référencées soient remplies :

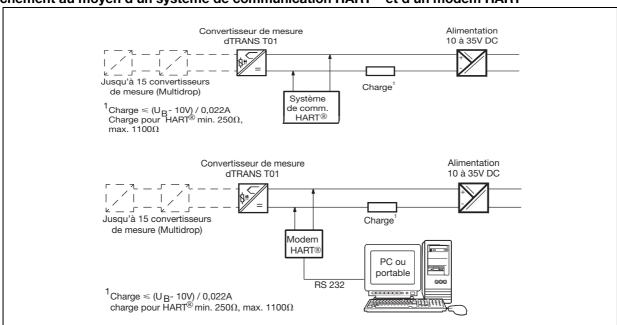
PC IBM ou PC compatible à partir de 486DX-2-100	16 Mo de mémoire vive	
15Mo d'espace disque dur	Lecteur de CD-ROM	
1 interface sérielle	Windows 95 ou supérieur, Windows NT4.0 ou Windows 2000	

## Interface Setup (types 707010/... et 707015/...)



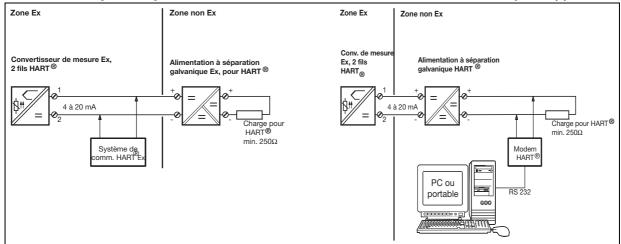
# Interface HART® (types 707011/... et 707013/...)

Branchement au moyen d'un système de communication  $\mathsf{HART}^{\mathbb{R}}$  et d'un modem  $\mathsf{HART}^{\mathbb{R}}$ 



# Interface HART® (type 707016/...)

Branchement au moyen du système de communication  $\mathsf{HART}^{ ext{ ext{$\mathbb{R}$}}}$  et du modem  $\mathsf{HART}^{ ext{ ext{$\mathbb{R}$}}}$  pour application  $\mathsf{Ex}$ 



## Références de commande : JUMO dTRANS TO1

(1) Evácution de bose

Convertisseur de mesure programmable en technique 2 fils

						(1)	Exécution de base	
					707010		Convertisseur de mesure programmable, en technique 2 fils	
					707011		Convertisseur de mesure programmable, en technique 2 fils avec interface HART®	
					707012		Convertisseur de mesure programmable, en technique 2 fils monté dans un boîtier sur rail <sup>1</sup> (Attention : veuillez tenir compte de l'annotation)	
					707013		Convertisseur de mesure programmable, en technique 2 fils avec interface HART <sup>®</sup> monté dans un boîtier sur rail <sup>1</sup> (Attention : veuillez tenir compte de l'annotation)	
					707015		Convertisseur de mesure programmable, en technique 2 fils avec protection Ex        Il 1 G EEx ia IIC T6/T5/T4	$\langle E_{x} \rangle$
					707016		Convertisseur de mesure programmable, en technique 2 fils avec interface HART® et protection Ex  © II 1 G EEx ia IIC T6/T5/T4  II 2 G EEx ia IIC T6/T5/T4	⟨£x⟩
	x x				888 999	(2)	Entrée (programmable) Réglage d'usine (Pt100 DIN 4 fils / 0 à 100 °C) Configuration spécifique sur demande <sup>2</sup>	
	x x				888 999	(3)	Sortie (courant continu contraint) Réglage d'usine (4 à 20 mA) Configuration spécifique sur demande (20 à 4 mA)	
x x x x	x x		x x		888 999	(4)	Réglage d'usine (sécurité positive) Configuration spécifique sur demande (sécurité négative)	
							(1) (2) (3) (4)	
Code de commande							707010 / 000	
Exemple de commande							707010 / 888 - 888 - 888	

Veuillez indiquer lors de la commande le type de capteur souhaité (thermocouple ou sonde à résistance). Pour l'entrée thermocouple, il est impossible de modifier ultérieurement le capteur à cause du câble de compensation interne. Pour l'entrée sonde à résistance, tous les types de sonde décrits en page 2 peuvent être raccordés sauf thermocouples, entrées thermocouple.

#### Accessoires de série

- 1 notice de mise en service
- Matériel de fixation: 2 vis, 2 ressorts de pression (sauf pour types 707012/... et 707013/...)

## **Accessoires**

- Logiciel Setup pour PC multilingue
- Interface pour PC avec convertisseur TTL/RS232 et adaptateur (prise femelle) pour types 707010/..., 707012/... et 707015/...
- Interface pour PC avec convertisseur USB/TTL, adaptateur (prise femelle) et adaptateur (prise mâle) pour types 707010/..., 707012/... et 707015/...
- Modem HART® (pour types 707011/..., 707013/... et 707016/...) numéro d'article : 40/00345666
- Système de communication HART® (pour types 707011/..., 707013/... et 707016/...)
   Numéro d'article : 40/00384998 (langue anglaise)
- Alimentation simple ou quadruple (fiche technique 70.7500)
- Séparateur galvanique et alimentation à séparation galvanique (fiche technique 70.7510)
- Alimentation à séparation galvanique pour convertisseur de mesure Ex (fiche technique 70.7520)
- Alimentation Ex avec séparateur galvanique pour HART® 707016/... (fiche technique 40.4757)
- Elément de fixation pour montage sur rail symétrique numéro d'article : 70/00352463



<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Pour la configuration spécifique, veuillez indiquer clairement le type de capteur ainsi que l'étendue de mesure.